

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

5 JUIN 1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

1. Revision du Titre 1^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.
2. Revision de l'article 6 de la Constitution par l'adjonction d'un troisième alinéa visant à éviter toute discrimination ⁽¹⁾.

TEXTE

TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽²⁾[relatif à une disposition particulière de l'ensemble des articles 3bis et 6 ⁽³⁾.]

Article unique.

Il est inséré dans la Constitution, sous un Titre Ibis — Des Communautés culturelles — un article 3quater, libellé comme suit :

« Article 3quater. — La Belgique comprend trois communautés culturelles : française, néerlandaise et allemande.

» Chaque communauté a les attributions qui lui sont reconnues par la Constitution ou par des lois prises en vertu de celle-ci. »

Bruxelles, le 4 juin 1970.

Le Président du Sénat,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

5 JUNI 1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

1. Herziening van Titel I van de Grondwet door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden.
2. Herziening van artikel 6 van de Grondwet, door toevoeging van een derde lid betreffende het weren van elke discriminatie ⁽¹⁾.

TEKST

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽²⁾[betreffende een bijzondere bepaling van het geheel van de artikelen 3bis en 6 ⁽³⁾.]

Enig artikel.

In de Grondwet wordt, onder Titel Ibis — De cultuurgemeenschappen — een artikel 3quater ingevoegd, luidende :

« Artikel 3quater. — België omvat drie cultuurgemeenschappen : de Nederlandse, de Franse en de Duitse.

» Elke cultuurgemeenschap heeft de bevoegdheden welke haar door de Grondwet of door wetten aangenomen krachtens deze laatste worden toegekend. »

Brussel, 4 juni 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

H. VAN DONINCK.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.

⁽¹⁾ Déclaration de revision de la Constitution du 1^{er} mars 1968 (*Moniteur belge* du 2 mars 1968, n° 44).

⁽²⁾ Voir :

Documents du Sénat :

402 (1969-1970) : Rapport.

475 et 480 (1969-1970) : Amendements.

Annales du Sénat :

4 juin 1970.

⁽³⁾ Voir p. 72 du Document n° 402 (1969-1970) du Sénat.

⁽¹⁾ Verklaring tot herziening van de Grondwet van 1 maart 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1968, n° 44).

⁽²⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

402 (1969-1970) : Verslag.

475 en 480 (1969-1970) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

4 juni 1970.

⁽³⁾ Zie blz. 72 van het Stuk n° 402 (1969-1970) van de Senaat.